



Su 2020 Calidad del Agua

INFORME DE CONFIANZA AL CONSUMIDOR

www.emwd.org

Eastern Municipal Water District



EN EL INTERIOR

..... PÁGINA 3

Regulaciones
Contaminantes
Poblaciones sensibles
Nitrato
Arsénico
Plomo y cobre
Contaminantes no regulados

..... PÁGINA 4

Mapa de las fuentes de agua

..... PÁGINA 5

Las comunidades a las que servimos
Y el agua potable que protegemos

..... PÁGINA 6

Datos sobre el total de bacterias coliformes
Abreviaturas y definiciones

..... PÁGINA 7

Datos del sistema de distribución

..... PÁGINA 8-11

Tablas de la calidad del agua

..... PÁGINA POSTERIOR

Obtenga su informe electrónicamente
Junta pública e información de contacto

NUESTRA MISIÓN

Proveer valor a nuestros diversos clientes y a las comunidades a las que servimos brindándoles servicios seguros, confiables, económicos y ambientalmente sostenibles, servicios de agua, aguas residuales, y agua reciclada.

NUESTRA VISIÓN

Suministrar servicios esenciales a nuestra comunidad con un desempeño superior al de cualquier otra agencia pública o privada.

EMWD desea que usted, nuestro valioso cliente, confíe en la seguridad del agua potable que bebe.

NUESTRO COMPROMISO CONTINUO CON USTEDES

EMWD y su equipo de profesionales acreditados en el servicio del agua, están comprometidos a...

- Proporcionar agua de alta calidad, y segura para el consumo al precio más bajo posible
- Asegurar la seguridad de nuestra agua por medio de monitoreos y pruebas químicas.
- Encontrar y desarrollar nuevas fuentes de suministro de agua para garantizar la continuación y seguridad del agua.
- Proporcionar personal capacitado para responder cualquier pregunta de nuestros clientes.

Estimado Cliente de EMWD,

Ahora más que nunca, la disponibilidad de agua del grifo segura, limpia y confiable es crítica para el bienestar de los residentes y negocios de nuestras comunidades.

A nombre de Eastern Municipal Water District (EMWD), la Junta Directiva, y nuestro personal, estoy contento en presentarles nuestro informe anual sobre la calidad de nuestra agua. Una vez más, les proporcionamos agua potable de alta calidad durante el 2020. Este informe sobre la calidad del agua demuestra cómo EMWD continúa cumpliendo o superando los estándares de calidad del agua potable establecidos por la agencia de los Estados Unidos Environmental Protection Agency (USEPA) y por el Estado de California State Water Resources Control Board (State Board).

EMWD está comprometido a proporcionarles un suministro de agua segura, de alta calidad, y confiable, que protege la salud del público. Utilizamos procesos de tratamiento de agua de última generación que eliminan y destruyen virus, incluyendo COVID-19. Por mantener eficientemente nuestras instalaciones junto con la realización de pruebas y un monitoreo riguroso, EMWD a logrado mantener un servicio de agua del grifo de alta calidad. Durante el transcurso del año se recogen muestras de agua en todas las 31 fuentes de agua potable de EMWD. De estas muestras se realizan pruebas para detectar a más de 230 contaminantes e impurezas. En el 2020, el personal del laboratorio de EMWD recolectó 7,678 muestras de agua y realizo 45,347 pruebas para monitorear y garantizar la calidad del agua.

EMWD respalda los estándares científicos que brindan beneficios de salud al público de manera económica y equilibrada. Aunque las aguas subterráneas o superficiales puedan tener trazas de contaminantes, EMWD protege su salud y seguridad al tratar el agua que entregamos, asegurando que su agua cumpla o supere todos los estándares regularizados de agua potable.

El State Board exige que los clientes de EMWD reciban una copia anual de este informe, que resume los resultados de las pruebas de calidad del agua y proporciona detalles específicos sobre las fuentes y la calidad del agua distribuida a nuestra comunidad. Las directrices para distribuir este informe permiten la entrega electrónica del informe en vez de una copia enviada por correo. Al entregar estos informes electrónicamente, reducimos costos y eliminamos el desperdicio de papel asociado con la impresión y envió por correo del informe completo a más de 156,000 cuentas.

Tenga en cuenta que puede cambiar su preferencia de entrega en cualquier momento. Estaremos encantados de proporcionarle una copia impresa de este informe a pedido a través de nuestro sitio web en www.emwd.org/CCR o llamándonos al 951-928-3777, extensión 4326.

Le recomendamos encarecidamente leer este informe y si tiene alguna pregunta sobre la calidad del agua, no dude en ponerse en contacto con Michelle Karras, Senior Environmental Analyst, o con cualquiera de nuestro personal de Calidad del Agua al 951-928-3777, extensión 3327. También los alentamos a que obtengan las últimas noticias e información de EMWD a través de nuestro sitio web www.emwd.org.

Gracias por ser parte de la familia de EWMD, estamos orgullosos de servirles.



Joe Mouawad, P.E.
GENERAL MANAGER
EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT

Este informe anual sobre la calidad del agua contiene información importante y útil sobre las fuentes de su agua y las pruebas utilizadas para garantizar la calidad y la seguridad de su agua potable. También describe cómo EMWD cumple con todos los estándares de agua potable establecidos por la agencia de United States Environmental Protection Agency (USEPA) y enforcado por el State Water Resources Control Board (State Water Board).

Sobre las Regulaciones

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la agencia de United States Environmental Protection Agency (USEPA) y la agencia estatal State Water Resources Control Board (State Water Board) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes de las aguas proporcionadas por sistemas públicos. El United States Food and Drug Administration y el Estado de California establecen las regulaciones y límites para los contaminantes en el agua embotellada que proporciona la misma protección para la salud pública.

CONTAMINANTES QUE PUEDEN EXISTIR EN LAS FUENTES DE AGUA INCLUYEN:

- **CONTAMINANTES MICROBIANOS**, como virus y bacterias, pueden venir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, ganado agrícola, o vida silvestre.
- **CONTAMINANTES INORGÁNICOS**, como sal o metal, pueden ser naturales o el resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, petróleo, y producción de gas, minería o agricultura.
- **CONTAMINANTES QUÍMICOS ORGÁNICOS**, incluido los productos químicos, orgánicos, sintéticos, y volátiles pueden ser subproductos de los procesos industriales o la producción de petróleo. También pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- **CONTAMINANTES PESTICIDAS Y HERBICIDAS**, provienen de varias fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales, y urbanas y los usos residenciales.
- **CONTAMINANTES RADIOACTIVOS**, pueden ser natural o ser resultado de la producción de petróleo, gas y actividades mineras.



POBLACIONES SENSIBLES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Individuos con inmuno-comprometidos como los que sufren de cáncer y están sometidos a quimioterapia, personas que han sufrido trasplantes de órganos, las personas con el VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos, y bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejos de sus proveedores médicos sobre el agua potable. La agencia USEPA y las pautas del Center for Disease Control and Prevention (CDC) que son apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cytopsporidium* y otros contaminantes microbianos, están disponibles en la línea directa de agua potable segura (800) 426-4791.

ACERCA DEL NITRATO

El Nitrato en el agua potable con niveles superiores a 10 partes por millón (ppm) es un riesgo para la salud de bebés de menos de seis meses de edad. Estos niveles de Nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre de un bebé para transportar el oxígeno, lo cual resulta en una grave enfermedad; los síntomas incluyen dificultad para respirar y color azul de la piel. Niveles de Nitrato superiores de 10 ppm también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como mujeres embarazadas y aquellas con ciertas deficiencias de enzimas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe consultar a su proveedor médico.

ACERCA DEL ARSÉNICO

Si bien su agua potable cumple con los estándares federales y estatales para el arsénico, algunas de nuestras fuentes de agua contienen bajos niveles de arsénico. Los niveles y estándares de arsénico equilibra la comprensión actual de los posibles efectos secundarios de salud con los costos de eliminar el arsénico del agua potable. La USEPA continúa investigando los efectos secundarios de los niveles bajos de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en los humanos con la alta consumo. Está relacionado con otros efectos sobre la salud, como daños a la piel y problemas circulatorios.

SOBRE EL PLOMO Y EL COBRE

El plomo y el cobre rara vez se encuentran en las fuentes de agua; sin embargo estos dos metales pueden ingresar al agua potable por lixiviación de tuberías y accesorios domésticos. Agua que se acumula en sus tuberías durante largos períodos de tiempo pueden disolver pequeñas cantidades de plomo y/o cobre (partes por mil millones de nivel) en el agua del hogar. USEPA ha desarrollado la regla de plomo y cobre para proteger la salud pública estableciendo un nivel de acción de 15 partes por mil millón ppb para plomo y 1300 para cobre.

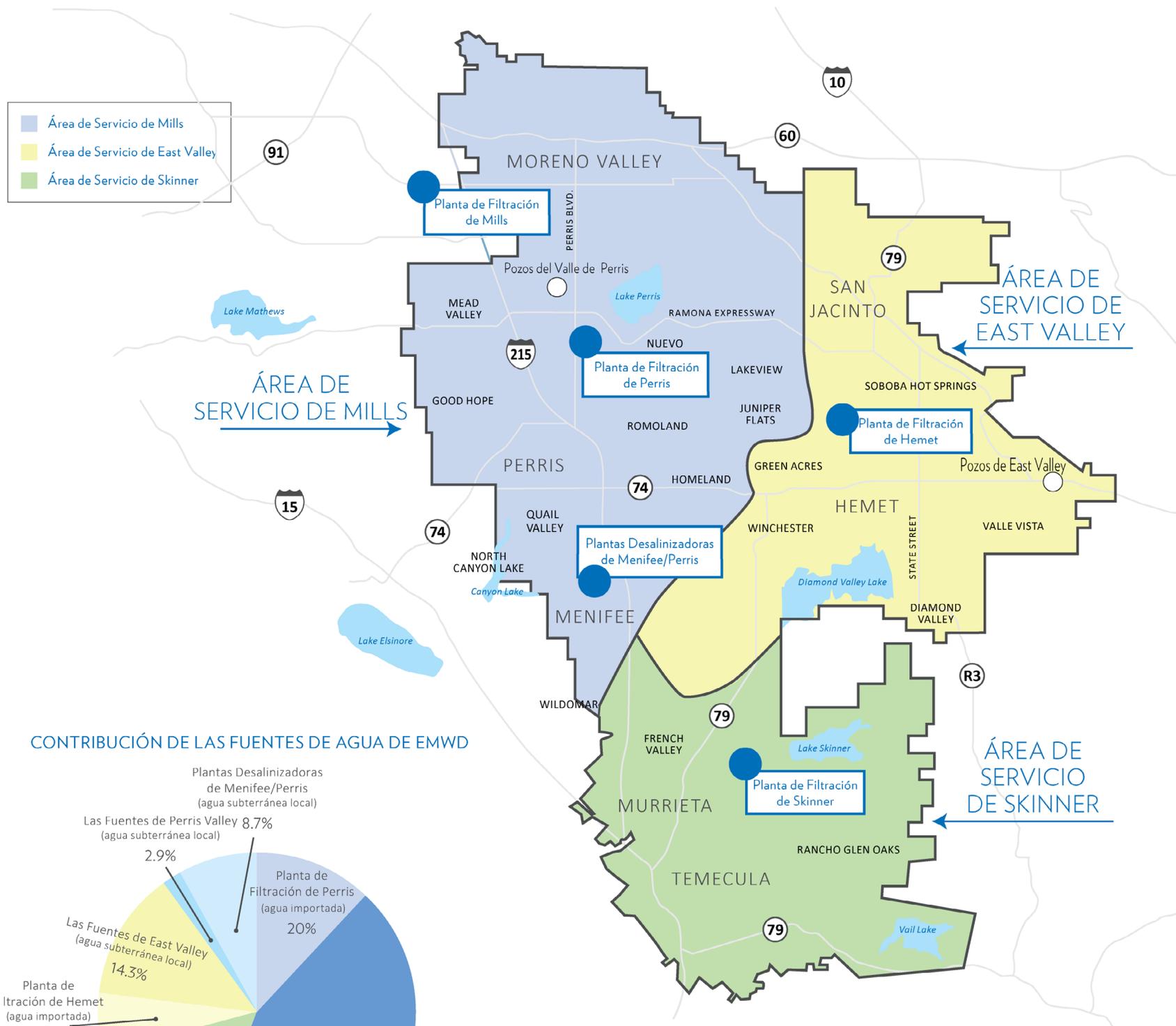
Estando presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y plomería doméstica. EMWD es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de la plomería. Si su agua ha estado en la tubería de su hogar durante varias horas puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo enjuagando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si lo hace, es posible que desee recoger el agua enjuagada y reutilizarla para otros propósitos beneficiosos, como regar las plantas. Si le preocupa el plomo en su agua, es posible que desee analizar su agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede seguir para minimizar la exposición están disponibles en la Línea Directa de Agua Segura al (800) 426-4791 o en www.epa.gov/lead.

CONTAMINANTES NO REGULADOS

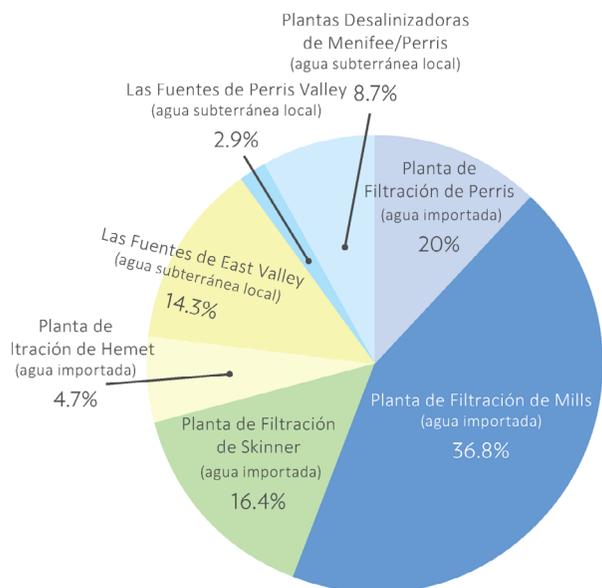
El monitoreo no regulado de contaminantes ayuda al USEPA y al State Board a determinar donde ocurren ciertos contaminantes y si los contaminantes necesitan ser regulados.

LAS FUENTES DE SU AGUA DEL GRIFO...

Para ayudarlo a entender detalles específicos sobre su agua del grifo, organizamos este informe de acuerdo a las comunidades que servimos.



CONTRIBUCIÓN DE LAS FUENTES DE AGUA DE EMWD



Uso Total Anual de Agua: 27.4 mil millones de galones

LAS COMUNIDADES A LAS QUE SERVIMOS...

COMUNIDADES A LAS QUE SERVIMOS

Good Hope
Homeland
Juniper Flats
Lakeview
Mead Valley
Menifee**
Moreno Valley
Norte Canyon Lake
Nuevo
Perris
Quail Valley
Romoland
Wildomar

ÁREA DE SERVICIO MILLS | El agua de esta área proviene de varias fuentes:

- La Planta De Filtración Henry J. Mills* trata el suministro de agua superficial importado exclusivamente del Norte de California por el State Water Project. La planta regula los niveles de fluoruro en el agua según los niveles óptimos recomendados por el Center for Disease Control and Prevention (CDC) para la salud oral, y usa cloramina para la desinfección final.

EL AGUA DE LA PLANTA DE FILTRACIÓN MILLS CONTIENE UNA COMBINACION DE VARIAS FUENTES DE AGUA DE EMWD:

- Uno de los pozos del Valle de Perris sirve a una área limitada de Perris localizada por Perris Boulevard al Sur de Ramona Expressway.
- La Planta De Filtración de Perris (PWFP) trata el agua del Río Colorado y el agua de SWP. Esta Planta utiliza la última tecnología de ultrafiltración para eliminar partículas contaminantes para producir agua potable de alta calidad. La Planta de PWFP sirve a Lakeview, Nuevo, Romoland, Homeland, and Juniper Flats. Esta planta usa cloramine para la desinfección final.
- Las Desalinizadoras de Menifee y Perris convierten el agua subterránea salada en agua potable mediante un proceso de ósmosis inversa. Menifee, Norte Canyon Lake, y Quail Valley son las únicas comunidades dentro del Área de Servicio Mills que reciben agua combinada con la de las plantas desalinizadoras. Las desalinizadoras de Menifee y Perris también usan cloramina para la desinfección final.

ÁREA DE SERVICIO DE EAST VALLEY | Esta área de servicio se divide en dos regiones:

OESTE DE LA CALLE STATE:

- La Planta de Filtración del agua de Hemet (Hemet Water Filtration Plant; HWFP), trata las aguas del Río Colorado y State Water Project (SWP). Esta planta usa tecnología de ultrafiltrado para eliminar partículas de contaminantes y produce agua potable de alta calidad. Esta planta también usa cloramina para la desinfección final. Esta planta de filtración recibe agua subterránea local.

ESTE DE LA CALLE STATE:

- Estas comunidades están abastecidas por un sistema de pozos subterráneos profundos. Los pozos se tratan mediante la adición de cloro libre para la desinfección final.

ÁREA DE SERVICIO SKINNER | El agua para esta área de servicio proviene de:

- La planta de filtración Robert A. Skinner*, que trata las aguas del Río Colorado y las del proyecto SWP, regula los niveles de fluoruro en la agua según los niveles óptimos recomendados por el CDC por la salud oral, y usa cloramina para la desinfección final.

COMUNIDADES A LAS QUE SERVIMOS

French Valley
Menifee**
Murrieta
Rancho Glen Oaks****
Temecula
Winchester***

* Las plantas de filtración Mills y Skinner son propiedad y manejadas por Metropolitan Water District of Southern California. ** Típicamente servido por las plantas de filtración Mills, y ocasionalmente servidos por la planta de filtración Skinner. *** Típicamente atendido por la planta de filtración de agua de Hemet y ocasionalmente servido por la planta de filtración Skinner. **** Esta área es agua servida y producida por Rancho California Water District (RCWD). Puede ver el Informe de Confianza al Consumidor de RCWD en su sitio web en www.ranchowater.com

PROTEGIENDO SU AGUA POTABLE

Es razonable que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, tenga algunas trazas pequeñas de contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y los posibles efectos secundarios pueden ser obtenidos llamando a la línea directa del USEPA de agua potable segura al (800) 426-4791 o por línea en www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluye ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales, y pozos. A medida de que el agua viaja por la superficie de la tierra, se disuelven minerales naturales, y en algunos casos, materiales radioactivos, y puede recoger sustancias que resultan por la presencia de animales o humanos. La tierra donde el agua hace contacto se llama una cuenca hidrogáfica; todo lo que pasa en la cuenca puede afectar la calidad del suministro de agua potable.

EMWD utiliza varias fuentes de agua, incluyendo las aguas superficiales del Río Colorado, y del State Water Project (SWP), así como aguas subterráneas locales.

Una evaluación inicial de todas las cuencas, del agua subterránea y superficial se completó en el 2002. El Río Colorado una fuente de agua superficial, fue reevaluado en el 2010 y resultó ser más vulnerable a las actividades de recreación, escorrentía de agua pluviales y urbanas, aumentando urbanización en la cuenca y aguas residuales.

Agua del SWP, también una fuente de agua superficial, fue reevaluada en el 2011 y resultó ser más vulnerable a escorrentía urbana de aguas pluviales, vida silvestre, agricultura, actividades recreativas y aguas residuales.

En el 2013 se realizó una evaluación de todos los pozos de EMWD. Dos pozos fueron considerados vulnerables a aeropuertos y el mantenimiento de aviones asociados con un contaminante detectado en el suministro del agua. Además otros pozos de EMWD se consideraron vulnerables a lo siguiente debido a la proximidad (no por la existencia de ningún contaminante): actividades comerciales e industriales, actividades residenciales, agricultura y otras actividades tales como recreación y transporte.

Puede ver evaluaciones de vulnerabilidad en línea http://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/DWSAP.shtml. También puede llamarnos al 951-928-3777, ext. 3327 para obtener una copia de la evaluación de vulnerabilidad de EMWD.

Proteja las fuentes del agua potable para proteger nuestra salud. Es responsabilidad de todos, aquí están algunas maneras como pueden ayudar:

- **Elimine el uso excesivo de fertilizantes y pesticidas— contienen químicos peligrosos que pueden llegar a su fuente de agua.**
- **Recoga tras sus mascotas**
- **Deseche de productos químicos adecuadamente; lleve el aceite de motor usado a un centro de reciclaje.**

DATOS TOTALES SOBRE LAS BACTERIAS COLIFORMES

Las agencias de agua analizan la presencia de bacterias coliformes como un indicador de la calidad del agua potable.

Las bacterias coliformes están naturalmente presente en el medio ambiente y por lo general no son dañinas. Las bacterias coliformes pueden formarse en la tierra, entre la vegetación, en los desechos de animales, las aguas residuales y entre las aguas superficiales.

Todos los sistemas del agua son requeridos que cumplan con la Regla Total de Coliformes del estado. También tienen que cumplir con la Regla Total de Coliformes federal. La regla federal mantiene el propósito de proteger la salud pública al mantener la integridad del sistema de distribución de agua potable y controlar la presencia de microbios como coliformes total y E. coli bacteria. USEPA anticipa una mayor protección a la salud pública ya que la regla requiere que los sistemas de agua vulnerables a la contaminación microbiana identifique y solucione los problemas. Los sistemas de agua que excedan una frecuencia especificada de ocurrencias de coliformes totales son requeridos a que realicen una evaluación para determinar si existe algún defecto sanitario. Si se encuentran, debe ser corregido por el sistema de agua.

Eastern Municipal Water District realiza pruebas de rutina para detectar la presencia de bacterias coliformes como indicador de la calidad del agua potable. EMWD analizo 3,132 muestras de coliformes en el 2020, 22 de las cuales fueron positivas para coliformes totales. Lo máximo permitido por el USEPA de coliformes es no más de 5 por ciento en un mes. El mayor resultado en un mes de coliformes del 2020 fue 4.1 por ciento, pero cumple con la norma. EMWD también analiza para la bacteria E.coli, que indica contaminación fecal o de aguas residuales. Cero muestras dieron positivo para E. coli en el 2020.

Un resultado positivo de la prueba de coliformes no significa necesariamente que un nivel de contaminante máximo (MCL) ha sido excedido, o que hay un problema en el sistema del agua.

Más información y pautas generales sobre formas de disminuir el riesgo de infección por microbios está disponible en la línea directa de agua potable segura de USEPA's Safe Drinking Water Hotline en (800) 426-4791 o por línea <http://water.epa.gov/drink/info/>.

ABREVIATURAS

AL	Nivel de Acción	MRL	Nivel mínimo de reporte: establecido por el EPA para el monitoreo de contaminantes de regulados	RL	Limité de reportar
CFU/mL	Unidades formadoras de colonias por mililitro	NA	No corresponde: no se han establecido estándares	TON	Número de umbral de olor
DLR	Límites de detección para el propósito de informe: Nivel determinado por el estado en el que una prueba puede detectar la sustancia química	ND	No detectado: se tomó la muestra y la sustancia química no fue detectada	TT	Técnica de tratamiento
granos/galón	Granos por galón: una medida de la dureza del agua. Un grano/galón equivale a 17.1 ppm o mg/L	NL	Nivel de notificación	µS/cm	Micro-Siemens por centimetro; o micromhos por centimetro (µmho/cm)
HPC	Conteo de bacterias heterótrofas en placa: una prueba bacteriológica que cuenta el número de bacterias por mililitro de muestra	NR	No hay rango: todos los resultados fueron el mismo valor	—	Muestras no requeridas
LRAA	Promedio móvil anual por lugar	NTU	Unidades nefelométricas de turbidad	=	Igual
MCL	Nivel máximo de contaminante	pCi/L	picoCuries por litro	>	Mayor que
MCLG	Objetivo de nivel máximo de contaminante	PHG	Objetivo de salud pública	<	Menor que
MRDL	Nivel máximo de desinfectante residual	ppb	Partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L)	≤	Menor o igual que
MRDLG	Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual	ppm	Partes por millón or miligramos por litro (mg/L)	#	Número
		ppt	Partes por trillón americano o nano gramos por litro (ng/L)	%	Porcentaje
		RAA	Promedio móvil anual		

DEFINICIONES

Percentil 90: El valor en un conjunto de datos, en el cual el 90 por ciento del conjunto es menos de o equivalente a este valor.

Nivel de Acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena un tratamiento o otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Subproductos de Desinfección: Compuestos que se forman a partir de la mezcla de precursores orgánicos o minerales en el agua con ozono, cloro, o cloramina, bromato, trichalometanos totales, y los ácidos haloacéticos son subproductos de desinfección.

Promedio Móvil Anual Por Lugar (LRAA): El promedio móvil anual de pruebas en un sitio de toma de muestras.

Nivel Máximo de Contaminantes (MCL): El máximo nivel de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL principales se establecen aproximándose tanto como sea posible a los objetivos de salud pública (PHG) o a los objetivos de nivel máximo de contaminantes (MCLG), dentro de los parámetros económicos y tecnológicos factibles. Los MCL secundarios se fijan para proteger el olor, sabor y aspecto del agua potable.

Objetivo de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos de salud conocidos o previstos. USEPA establece los MCLG.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL): El máximo nivel de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesario para el control de los contaminantes microbianos.

Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante agregado al tratamiento del agua por debajo del cual no hay riesgos de salud conocidos o previstos. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel de Notificación (NL): Niveles de recomendación para la salud establecidos por la Dirección de Control Estatal para las sustancias químicas en la agua potable que carecen de un nivel MCL.

Estándar Principal de Agua Potable (Estándar Principal): Niveles MCLs y MRDLs para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requisitos de monitorización e informes, y de tratamiento del agua.

Objetivo de Salud Pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG's son establecidos por la agencia de California Environmental Protection.

Nivel Regulatorio de Acción (AL): La concentración de un contaminante que si se excede, desencadena un tratamiento o otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Promedio Móvil Anual (RAA): El promedio anual calculado cada 3 meses en base a los datos de los últimos 12 meses.

Estándar Secundario Para el Agua Potable (Estándar Secundario): Niveles de MCLs para los contaminantes que no afectan la salud pero que se usan para monitorar el aspecto estético del agua.

Técnica de Tratamiento (TT): Proceso de tratamiento requerido, con el fin de reducir el nivel de contaminantes en el agua potable

DATOS DEL SISTEMA DE DISTRIBUCION DE EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT 2020

Parámetro	Unidades	Nivel Máximo de Contaminantes Estado o Federal (MCL)	Objetivo de Salud Pública de California (PHG)	Límite Estatal de Detección para Informes (DLR)	Rango / Promedio	Sistema Total de Distribución de EMWD	ÁREA DE SERVICIO		
							Mills	East Valley	Skinner
ESTÁNDARES PRINCIPALES - ESTÁNDARES DE SALUD OBLIGATORIOS									
MICROBIOLÓGICO									
Bacterias Coliformes Totales	# positivos coliformes	A	MCLG = 0	NA	# positivos en 2020	22	9	1	12
					Máx % Mensual	4.1	---	---	---
Bacterias Coliformes Fecales (<i>E. coli</i>)	# positivos <i>E. coli</i>	B	MCLG = 0	NA	# positivos en 2020	0	0	0	0
Conteo de Bacterias Heterótrofas en Placa (HPC)	# HPCs > 500 CFU/mL	C	NA	NA	# HPC>500 en 2020	11	5	3	3
					Min % Mensual	98	---	---	---
SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN Y RESIDUOS DE DESINFECTANTES									
Bromato (Solo Plantas Mills y Skinner)	ppb	RAA = 10	0.1	1.0	Rango	---	ND - 12	---	ND - 5.6
					Máx RAA	---	4.3	---	2.5
Ácidos Haloacéticos (5) (HAA5s)	ppb	LRAA = 60	NA	E	Rango	0 - 15	0 - 11	0 - 15	0 - 9.4
					Máx LRAA	17	16	17	9
Trihalometanos Totales (TTHMs)	ppb	LRAA = 80	NA	1	Rango	3 - 62	11 - 53	3 - 62	9.8 - 30
					Máx LRAA	59	43	59	33
Total de Cloros Residuales Cloro y Cloraminas	ppm	MRDL = 4.0 como Cl ₂	MRDLG = 4 como Cl ₂	NA	Rango	ND - 6	ND - 4	ND - 3.5	ND - 6
					Promedio	1.6	1.4	1.9	1.6
ESTÁNDARES SECUNDARIOS - ESTÁNDARES ESTÉTICOS									
PARÁMETROS FÍSICOS G									
Color	Unidades	15	NA	NA	Rango	ND - 4	ND - 2	ND - 4	ND - 1
					Promedio	ND	ND	ND	ND
Umbral de olor	TON	3	NA	1	Rango	ND - 1	ND - 1	ND - 1	ND - 1
					Promedio	ND	ND	ND	ND
pH	Unidades pH	6.5 - 8.5	NA	NA	Rango	6.8 - 8.8	6.8 - 8.1	7.5 - 8.6	7.2 - 8.4
					Promedio	8.0	8.1	8.0	7.9
Turbiedad	NTU	5	NA	0.1	Rango	ND - 0.9	ND - 0.8	ND - 0.6	ND - 0.7
					Promedio	0.1	0.1	0.1	0.2
CONTAMINANTES NO MONITOREADOS H									
Ácidos Haloacéticos (HAA5)	ppb	NA	NA	NA	Rango	ND - 17	ND - 17	1.2 - 11	3.6 - 7.7
					Promedio	5.4	4.9	5.4	5.8
Ácidos Haloacéticos (HAA6Br)	ppb	NA	NA	NA	Rango	ND - 32	ND - 32	2.4 - 23	5.6 - 8.5
					Promedio	8.5	8.2	10	7.5
Ácidos Haloacéticos (HAA9)	ppb	NA	NA	NA	Rango	ND - 41	ND - 41	1.7 - 25	7.8 - 15
					Promedio	11	11	13	11

El Estado permite que EMWD monitore algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Los datos presentados provienen de las muestras completadas en 2020, a menos que se indique lo contrario. Algunos de los datos de EMWD, aunque representativos, tienen más de un año.

EMWD apoya los estándares basados en la ciencia que brindan beneficios de salud al público de una manera económicamente equilibrada. Si se establecen normas más estrictas, EMWD las cumplirá. El agua de EMWD ha cumplido y seguirá cumpliendo con todas las regulaciones.

El 23 de Noviembre del 2020, el monitoreo de fuente requerido por el Federal Groundwater Rule no fue completado. Se tomaron muestras de todas las fuentes de agua subterránea, pero no para cada coliforme total positivo. El State Water Resources Control Board, Division of Drinking water encontró que no había ningún riesgo para la salud pública.



NOTAS A PIE DE PÁGINA

- A** MCLs de Coliformes Totales: No más del 5.0% de las pruebas mensuales pueden salir positivas por coliformes totales. Cumplimiento se basa en el sistema de distribución de muestras. EMWD analizó 3,132 muestras de coliformes en el 2020, 22 de las cuales salieron positivas de coliformes totales. El mayor resultado de coliformes fue 4.1%. El MCL no fue violado en el 2020.
- B** Coliformes fecales / *E. coli* MCL: Una violación de MCL es la ocurrencia de dos (2) muestras consecutivas positivas para coliformes totales, una de las cuales contiene coliformes fecales o *E. coli*. No se detectaron coliformes fecales. El MCL no fue violado en el 2020.
- C** Los HPCs se analizaron solo en muestras de sistemas de distribución que no tenían cloro residual detectable. No menos del 95% de todas las muestras de sistemas de distribución en un mes pueden no tener cloro residual detectable y un HPC mayor a 500 unidades formadoras de colonias por ml. Los resultados de HPC fueron no menos del 98% en cualquier mes del 2020.
- D** El Bromato es un subproducto de desinfección que resulta del uso del ozono. Actualmente, las plantas de filtración de Mills y de Skinner utilizan ozono.
- E** DLR = 1.0 ppb por cada analito de ácido haloacético 5 (HAA5) (ácido dicloroacético, ácido tricloroacético, ácido monobromoacético y ácido dibromoacético), excepto el ácido monocloroacético que tiene un DLR = 2.0 ppb. Los promedios y rangos anuales actuales basados en la ubicación se calculan a partir de 12 sitios de muestras recolectados trimestralmente en todo el sistema de distribución. Los HAA5 son un subproducto de la cloración del agua potable.
- F** Los trihalometanos totales (TTHM) son la suma de los siguientes analitos: bromodichlorometano, bromoformo, cloroformo y dibromodichlorometano. Los promedios anuales corrientes de ubicación (LRAA) y los rangos se calculan a partir de 12 sitios de muestra recopilados trimestralmente en todo el sistema de distribución. Los TTHM son un subproducto de la cloración del agua potable.
- G** El cumplimiento de los parámetros físicos está determinado por el promedio, sin embargo, todas las muestras se revisan y cualquier valor fuera del rango de cumplimiento se anota y se corrige si es posible. Los valores superiores al MCL pueden ser aceptables siempre que el promedio cumpla con el MCL.
- H** El monitoreo de contaminantes no regulado abarcó a lo largo de 2019; el último evento de muestras ocurrió en el primer trimestre de 2020 para los pozos de East Valley.
- I** Ácidos haloacéticos: HAA9 - suma de ácido dicloroacético (DCAA), ácido monocloroacético (MCAA), ácido tricloroacético (TCAA), ácido monobromoacético (MBAA), ácido dibromoacético (DBAA), ácido bromocloroacético (BCAA), ácido bromodichloroacético (BCAA), ácido bromodichloroacético ácido (CDBAA) y ácido tribromoacético (TBAA). HAA6Br: suma de MBAA, DBAA, BCAA, BDCAA, CDBAA, TBAA. HAA5- suma de DCAA, MCAA, TCAA, MBAA, DBAA.

ESTAMOS OBLIGADOS A MONITOREAR REGULARMENTE EL AGUA POTABLE QUE BEBE PARA DETECTAR CONTAMINANTES.

Parámetro	Unidades	Nivel Máximo de Contaminantes Estado o Federal (MCL)	Objetivo de Salud Pública de California (PHG)	Límite Estatal de Detección para Informes (DLR)
Porcentaje de agua total distribuida por EMWD	%	---	---	---
ESTÁNDARES PRINCIPALES - ESTÁNDARES LA SALUD OBLIGATORIOS				
CLARIDAD				
Turbiedad del Efluente del Filtro Combinado	NTU y %	K	NA	NA
QUÍMICOS INORGÁNICOS				
Aluminio	ppb	1000 L 200	600	50
Arsénico M	ppb	10	0.004	2
Bario	ppb	1	2	100
Fluoruro N	ppm	2.0	1	0.1
Nitrato (como N)	ppm	10	10	0.4
Selenio	ppb	50	30	5
RADIOLÓGICOS				
Actividad de Partículas Alfa Brutas	pCi/L	15	MCLG = 0	3
Actividad Bruta de Partículas Beta	pCi/L	50	MCLG = 0	4
Uranio	pCi/L	20	0.43	1
ESTÁNDARES SECUNDARIOS - ESTÁNDARES ESTÉTICOS				
Cloruro	ppm	500	NA	NA
Conductancia Especifica	µS/cm	1600	NA	NA
Sulfato	ppm	500	NA	0.5
Sólidos Disueltos Totales (TDS)	ppm	1000	NA	NA
Turbiedad O	NTU	5	NA	0.1

MENIFEE, MORENO VALLEY, NORTE CANYON LAKE, PERRIS					
Planta de Filtración Mills		Pozos del Valle de Perris J		Planta de Filtración Perris	
Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio
36.8%		2.9%		16.3%	
Máx NTU	% ≤ 0.3			Máx NTU	% ≤ 0.1
0.09	100	---	---	0.25	100
ND - 93	ND	NR	ND	NR	ND
NR	ND	NR	3.6	NR	2.8
NR	ND	NR	150	NR	ND
0.1 - 0.9	0.8	NR	0.2	ND - 0.32	ND
NR	0.6	3.2 - 5.1	3.6	ND - 1.2	0.49
NR	ND	NR	8.3	NR	ND
ND - 4	ND	NR	9.1	NR	3.8
ND - 4	ND	NR	5.1	NR	ND
ND - 2	ND	NR	9.2	NR	1.9
60 - 62	61	NR	220	55 - 110	82
439 - 455	447	960 - 1300	1100	360 - 940	560
41 - 43	42	NR	51	35 - 200	62
240 - 255	248	450 - 790	690	200 - 620	340
NR	ND	NR	0.1	ND - 0.3	ND

NOTAS DE PIE DE PÁGINA

- J** Los valores provienen del Pozo 57 combinado y los valores del pozo crudo de otros pozos del área. El Pozo 57 se mezcla allí mismo con agua de Mills para mejorar los Sólidos Disueltos Totales.
- K** El nivel de turbiedad del efluente de filtro combinado en las plantas de filtración de Mills y de Skinner debe ser menor o igual a 0.3 NTU en el 95% de las mediciones tomadas cada mes y no debe exceder 1 NTU en ningún momento. Para las plantas de filtración de Perris y Hemet, el nivel de turbiedad del efluente del filtro combinado debe ser menor o igual a 0.1 NTU en el 95% de las mediciones tomadas cada mes y no debe exceder 1 NTU en ningún momento. La turbiedad es una medida de la claridad del agua y es un indicador del rendimiento del tratamiento.
- L** El aluminio tiene estándares primarios (1,000 ppb) y secundarios (200 ppb) (MCL).

- M** Aunque su agua potable cumple con los estándares federales y estatales de arsénico, algunas de nuestras fuentes contienen bajos niveles de arsénico. El estándar de arsénico equilibra la comprensión actual de los posibles efectos del arsénico sobre salud con los costos de eliminar el arsénico del agua potable. La EPA sigue investigando los efectos sobre la salud de bajos niveles de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en humanos cuando está presente en altas concentraciones y está vinculado a otros efectos sobre la salud como daños en la piel y problemas de circulación.
- N** Metropolitan comenzó el tratamiento con fluoruro del agua en las plantas de filtración de Mills y de Skinner en 2007.
- O** La turbiedad es una medida de la claridad del agua y es un indicador del rendimiento del tratamiento. Los estándares secundarios se basaron en el efluente de la planta de tratamiento o en el agua de pozo crudo.

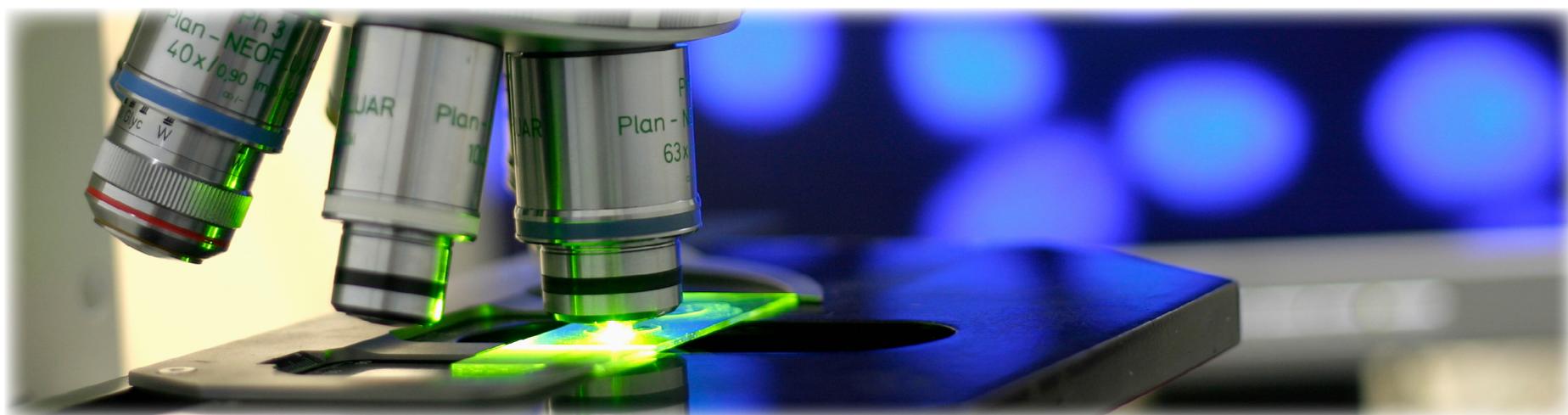
El Estado permite que EMWD monitore algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Los datos presentados provienen de las muestras completadas en 2020, a menos que se indique lo contrario. Algunos de los datos de EMWD, aunque representativos, tienen más de un año.

EMWD apoya los estándares basados en la ciencia que brindan beneficios de salud al público de una manera económicamente equilibrada. Si se establecen normas más estrictas, EMWD las cumplirá. El agua de EMWD ha cumplido y seguirá cumpliendo con todas las regulaciones.

EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT 2020 TABLA DE CALIDAD DEL AGUA

LOS RESULTADOS INDICAN SI EL AGUA POTABLE CUMPLE CON LOS ESTÁNDARES.

Y WILDOMAR		MURRIETA		HEMET Y SAN JACINTO				Fuentes Principales de Agua Potable
Desalinadora Menifee y Perris		Planta de Filtración Skinner		Pozos de East Valley		Planta de Filtración Hemet		
8.7%		16.4%		14.3%		4.7%		---
Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	---
		Máx NTU	% ≤ 0.3			Máx NTU	% ≤ 0.1	
---	---	0.09	100	---	---	1.3	99.9	Escorrentía del suelo
NR	ND	ND - 200	108	NR	ND	NR	ND	Residuos del proceso de tratamiento de agua; erosión de depósitos naturales
NR	2.5	NR	ND	ND - 3.0	ND	NR	3.0	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; Residuos de producción de vidrio y electrónicos.
NR	ND	NR	ND	ND - 140	ND	NR	ND	Descargas de desechos de perforaciones petrolíferas y refineras de metales; erosión de depósitos naturales
NR	ND	0.6 - 0.9	0.7	0.12 - 0.35	0.22	ND - 0.27	ND	Erosión de depósitos naturales; descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio; aditivo de agua para promover dientes fuertes
1.6 - 2.5	2.0	NR	ND	ND - 3.4	1.0	ND - 0.7	ND	Escorrentía/lixiviación del uso de fertilizantes; fosa séptica y alcantarillado; erosión de depósitos naturales
NR	6.7	NR	ND	ND - 12	ND	NR	ND	Descarga de refineras de petróleo, vidrio y metales; erosión de depósitos naturales; descarga de minas y fabricantes de productos químicos; escorrentía de lotes de ganado
NR	ND	ND - 3	ND	ND - 7.1	ND	NR	ND	Erosión de depósitos naturales
NR	ND	ND - 5	ND	ND - 5.1	ND	NR	ND	Descomposición de depósitos naturales y artificiales
NR	ND	ND - 2	2	1.1 - 5.8	2.4	NR	1.3	Erosión de depósitos naturales
120 - 140	130	81 - 92	86	10 - 97	30	58 - 88	67	Escorrentía/filtración de depósitos naturales; influencia del agua de mar
420 - 620	550	796 - 956	876	310 - 970	470	350 - 570	460	Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar
13 - 22	18	152 - 208	180	8.8 - 220	55	29 - 48	39	Escorrentía/filtración de depósitos naturales; influencia industrial
230 - 470	360	472 - 588	530	200 - 660	310	190 - 330	260	Escorrentía/filtración de depósitos naturales; influencia del agua del mar
NR	ND	NR	ND	0.1 - 0.3	0.1	ND - 1.2	0.2	Escorrentía del suelo



EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT 2020 TABLA DE CALIDAD DEL AGUA

ESTAMOS OBLIGADOS A MONITOREAR SU AGUA POTABLE REGULARMENTE PARA DETECTAR CONTAMINANTES.

Parámetro	Unidades	Nivel Máximo de Contaminantes Estado o Federal (MCL)	Objetivo de Salud Pública de California (PHG)	Límite Estatal de Detección para Informes (DLR)	MENIFEE, MORENO VALLEY, NORTE CANYON LAKE, PERRIS					
					Planta de Filtración Mills		Pozos del Valle de Perris ^J		Planta de Filtración Perris	
					Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio
MONITORIZACIÓN DE CONTAMINANTES NO REGULADOS ^H										
Germanio	ppb	NA	NA	0.3	No Rango	ND	0.34 - 0.37	0.36	No Rango	ND
Manganeso	ppb	MCL = 50 NL = 500	NA	0.4	2.0 - 12	5.5	0.48 - 2.9	1.7	ND - 15	4.3
OTROS PARÁMETROS										
Alcalinidad (total)	ppm	NA	NA	NA	75 - 76	76	115 - 120	120	68 - 120	87
Boro	ppb	NL = 1000	NA	100	No Rango	140	No Rango	330	130 - 240	150
Calcio	ppm	NA	NA	NA	21 - 22	22	87 - 89	88	18 - 72	33
Dureza como carbonato de calcio ^Q	granos/galón	NA	NA	NA	4.9 - 5.5	5.2	No Rango	18	3.4 - 16	7.6
Magnesio	ppm	NA	NA	NA	9.7 - 10	9.8	No Rango	22	8.1 - 25	13
Potasio	ppm	NA	NA	NA	No Rango	2.5	No Rango	2.9	2.3 - 4.7	3.1
Sodio	ppm	NA	NA	NA	51 - 55	53	No Rango	88	43 - 93	64
Parámetro	Unidades	Niveles de Detección del Informe de Confianza del Consumidor			Planta de Filtración Mills	Pozos del Valle de Perris	Planta de Filtración Perris			
SUSTANCIAS PERFLUOROALQUILAS Y POLIFLUOROALQUILAS (PFAS)										
Ácido Perfluorohexano Sulfónico	ppt	4			No Rango	ND	No Rango	6.7	No Rango	ND



NOTAS DE PIE DE PÁGINA

^H El monitoreo no regulado de contaminantes abarcó todo el 2019; las últimas muestras fueron tomadas en el primer trimestre del 2020.

^J Los resultados son del pozo 57 que tiene fuentes de agua combinadas. También incluyen resultados crudos de varios pozos en el área. El pozo 57 se mezcla en el sitio con agua de la planta Mills para mejorar el total de sólidos disueltos.

^Q La dureza del agua, medida en granos por galón como carbonato de calcio, se caracteriza por la siguiente escala: 0 - 4.4 es blanda, 4.4 - 8.8 es moderadamente dura, 8.8 - 17.5 es dura y mayor que 17.5 es muy dura.

LOS RESULTADOS SON UN INDICADOR DE SI SU AGUA POTABLE CUMPLE O NO CON LOS ESTÁNDARES DE SALUD.

Y WILDOMAR		MURRIETA		HEMET & SAN JACINTO				Fuentes Principales de Agua Potable
Desalinadora Menifee y Perris		Planta de Filtración Skinner		Pozos de East Valley		Planta de Filtración Hemet		
Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	
NR	ND	No Rango	ND	No Rango	ND	NR	ND	Elementos naturales reocurente
NR	ND	1.5 - 6.9	3.8	ND - 81	12	NR	ND	Lixiviación de depósitos naturales
24 - 51	37	105 - 121	113	100 - 150	120	66 - 88	75	Carbonatos naturales miden la capacidad de las aguas para neutralizar el ácido
150 - 470	250	No Rango	130	ND - 250	ND	120 - 180	150	Escurrir/lixivianción de depósitos naturales; desechos industriales
25 - 68	37	52 - 72	62	35 - 89	52	18 - 26	23	Minerales reocurentes naturales
4.7 - 13	7.0	12.3 - 15.9	14.1	5.7 - 17	9.3	3.3 - 6.4	5.6	De forma natural; la suma de calcio y magnesio en el agua
5.0 - 13	7.9	20 - 26	23	2.4 - 16	5.8	7.4 - 12	9.6	Mineral de origen natural
ND - 3.6	1.4	4.0 - 4.8	4.4	2.4 - 7.0	4.1	2.1 - 3.6	2.7	Mineral de origen natural
47 - 110	57	76 - 98	87	26 - 91	38	41 - 69	53	Mineral de origen natural
Desalinadora Menifee y Perris		Planta de Filtración Skinner		Pozos de East Valley		Planta de Filtración Hemet		Fuentes Principales de Agua Potable
No Rango	ND	No Rango	ND	No Rango	ND	No Rango	ND	Descargas de fábricas de productos químicos industriales; escorrentía o lixivianción de vertederos; utilizado en espumas ignífugas y diversos procesos industriales

UNA PARTE POR MILLÓN (PPM) (mg/L) ES COMO

- 1 segundo en 11.5 días
- 1 cucharilla en 1,302 galones
- 1 gota en 13.6 galones



El Estado permite que EMWD monitore algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Los datos presentados provienen de las muestras completadas en 2020, a menos que se indique lo contrario. Algunos de los datos de EMWD, aunque representativos, tienen más

UNA PARTE POR BILLÓN (PPB) (ug/L) ES COMO

- 1 segundo en casi 32 años
- 1 cucharilla en 1.3 millón de galones
- 1 gota en 13,563 galones



de un año. EMWD apoya los estándares basados en la ciencia que brindan beneficios de salud al público de una manera económicamente equilibrada. Si se establecen normas más estrictas, EMWD las cumplirá. El agua de EMWD ha cumplido y seguirá cumpliendo con todas las regulaciones.

UNA PARTE POR TRILLON (PPT) (ng/L) ES COMO

- 1 segundo en casi 32,000 años
- 1 cucharilla en 1.3 billion de galones
- 1 gota en 13,563,368 de galones



El monitoreo de contaminantes no regulados ayuda a el EPA y al State Water Board a determinar dónde ocurren ciertos contaminantes y si los contaminantes necesitan ser regulados.

Representa Valores de 2019



PRSR STD
US POSTAGE
PAID
PERRIS, CA
PERMIT NO.10

2270 Trumble Road
PO Box 8300
Perris, CA 92572-8300

Su Informe 2020 Calidad del Agua

INFORME DE CONFIANZA AL CONSUMIDOR
publicado Julio 2021

¿DESEA RECIBIR UNA COPIA EN PAPEL O ELECTRÓNICA DE ESTE REPORTE?

¡La decisión es suya! Es fácil díganos cómo desea recibir futuros reportes sobre la calidad del agua, o si desea cambiar su método de envío actual.

Solo una de las siguientes opciones:

1. Díganos en línea en www.emwd.org/CCR.
2. Por teléfono **951-928-3777**, extensión **4326**.

Reuniones Públicas

Las reuniones de la Junta Directiva de EMWD se llevan a cabo generalmente el 1er y 3er Miércoles del mes comenzando a las 9:00 a.m.

Si desea asistir a una reunión, llame a la Secretaria de la Junta durante el horario laboral a **951-928-3777**, extensión **4235** para confirmar fechas de la reunión o consulte el Calendario de reuniones de la Junta en línea en www.emwd.org/BoardMeetings.

Para obtener más información sobre este informe, contacte: Water Quality **(951) 928-3777**, extensión **3327** or visitenos en línea www.emwd.org/WaterQuality.

¿Por Qué Debería Leer Este Informe?

INFORME DE CALIDAD DEL AGUA POTABLE DE ESTE AÑO...

- Examina cómo EMWD garantiza que su agua potable sea segura, de alta calidad y confiable.
- Proporciona datos y hechos con base científica sobre las fuentes, la calidad y la seguridad de su agua potable.
- Explica cómo los clientes siempre pueden elegir cómo desean recibir los informes de calidad del agua en el futuro.